

Pourquoi le carsonisme ?



On pourrait penser que c'est une évidence. Monsieur Gabriel Martin, auteur du dictionnaire des onomastismes québécois a consigné une notice encyclopédique sur le terme carsonisme dans deux pages de son dictionnaire des onomastismes québécois.

L'auteur exprime sa considération dans une correspondance à l'artiste en ces termes : *« Vos créations sont empreintes d'une joie de vivre lucide et transcendante. Je n'ai vu un regard de ce genre que chez de rares personnes. Vous me semblez, mon cher, aller au-delà du temps. »*

Vous le remarquerez sans doute : la notice encyclopédique sur le Carsonisme, présente aux pages 42 et 43 du dictionnaire, est l'une des plus subjective de l'ouvrage. Je crois bien que vous pourrez y sentir toute l'admiration que j'éprouve pour votre

œuvre! »

Et monsieur Martin d'ajouter : *« D'un point de vue linguistique, le mot Carsonisme est, lui aussi, remarquable. Il s'agit d'un des rares onomastismes Qu ébécois à exister en plusieurs langues : comme vous le savez certainement, il existe déjà Carsonism en Anglais, Carsonismo en Espagnol et Carsonismas en Allemand. Nous pourrions ajouter à cette suite l'espéranto Karsonismo... et pourquoi pas l'inuktitut? »*

En effet et pourquoi pas ? Ce serait un bon exercice à faire dans toutes les langues. Je vous invite à nous faire parvenir vos listes de traductions du mot carsonisme dans chaque langue.

The collage consists of four rectangular panels. From left to right: 1) A page from the dictionary showing the title 'Dictionnaire des Onomastismes Québécois' and some introductory text. 2) A 'Table des matières' (Table of Contents) listing various sections and their page numbers. 3) A page of text, likely the entry for 'Carsonisme', with some text highlighted in blue. 4) A portrait of Charles Carson, a man with short hair, wearing a white shirt and tie. The name 'Charles Carson' is written in a stylized, glowing font over a colorful, abstract background.

Carson, Charles, peintre né en 1957.

carsonisme [kasmism] n. m.

PLUTÔT FRÉQ. Technique picturale créée par Carson qui exploite la transparence, la limpidité et la juxtaposition des couleurs.

« Figure inspirée de la peinture canadienne, le Montréalais Charles Carson a inventé le “carsonisme”, une succession infinie de touches posées en oblique qui jouent de transparence pour dynamiser la perception du sujet et donner une impression de profondeur à la couleur. » (Sciotto, 2004–2005, p. 33)

« Charles Carson est un créateur parmi les artistes. La distinction est d'importance. Il ne s'agit pas simplement de peinture. Il s'agit d'une interprétation des sujets et des matières, d'une forme d'écriture totalement unique récompensée par de nombreux prix prestigieux à travers le monde [...] et consacrée par un vocable dédié dans les écrits des historiens d'art : le [c]arsonisme. » (Gadebois, 2011, p. 12)



ÉTYM. 1993 *carsonisme*

« Aucun siècle n'a connu autant d'agitation et de mouvements que le nôtre, dans tous les domaines, sociaux, politiques, économiques, scientifiques ou esthétiques. Pourquoi alors ajouter un nouvel -isme à une cacophonie déjà bien indigeste, à ce labyrinthe assourdissant? Ce nouvel -isme, celui du [c]arsonisme, a la particularité de ne concerner qu'un individu, car l'artiste Carson est un être plutôt solitaire, discret et secret, qui rejette toute publicité personnelle et serait probablement réfractaire à l'idée de faire école. Par ailleurs, ce nouvel -isme n'encombrera pas les dictionnaires, mais sert seulement ici à désigner l'art de notre peintre, sans y coller comme encombrante étiquette. » (Robert, p. 33)

De (Charles) Carson et de -isme.

ANALOG. carsoniste [kasnist] adj.

ENCYCL. L'œuvre picturale carsoniste, ou *carsonisme*, se caractérise par son dynamisme sémillant et lumineux. Plus particulièrement, elle se démarque par sa recherche de rythme au travers de couleurs intenses juxtaposées, d'allitérations de touches obliques, de reliefs et de translucidité, laquelle évoque le vitrail. Par son interprétation poétique — voire onirique — de sujets principalement animaliers ou végétaux, le carsonisme harmonise naturalisme et abstraction, dans un oxymore des plus authentiques. On note par ailleurs comment le carsonisme est libre des contraintes qu'imposerait une adhésion au lieu commun du nihilisme artistique ambiant; il s'agit en ce sens d'une célébration positive de la vie, permise par une lucidité émotive hors série.



